

معنی کلمات صفحه 4 عربی دهم انسانی

زَان : زینت داد	إِغْبِرَار : تیره رنگی، غبار آلودگی
شَرَرَه : اخگر (پاره آتش)	أُنْجُم : ستارگان «مفرد: نَجْم، نَجْمَه»
شَقَّ : شکافت	أَنْزَلَ : نازل کرد
صَيَّرَ : گردانید	أَنْعَمَ : نعمت ها «مفرد: نِعْمَه»
ضِيَاء : روشنایی	أَوْجَدَ : پدید آورد
غُصُون : شاخه ها (مفرد: غُصْن)	بَالِغ : کامل
غَيِمَ : ابر	جَذَوَه : پاره آتش
قَلَّ : بگو	جَهَّزَ : مجهز کرد
مُسْتَعْرَه : فروزان	خَضِرَه : سرسبز
مُفْتَكِرَه : اندیشمند	دُرَر : مرواریدها (مفرد: دُر)
مُنْهَمِرَه : ریزان	ذَا : این ← هَذَا
نَضِرَه : تر و تازه	ذَات : دارای
نَمَتْ : رشد کرد «مؤنث نَمَا»	ذَاكَ : آن
يُخْرِجُ : درمی آورد	ذُو : دارای

معنی گفتگوی صفحه ۱۰ درس اول عربی دهم

در گروه‌های دو نفره شبیه گفت‌وگوی زیر را در کلاس اجرا کنید.

حوار
گفت و گو

أَحَدُ الْمُوظَّفِينَ فِي قَاعِهِ الْمَطَارِ معنی: یکی از کارمندان در سالن فرودگاه	زائِرُ مَرْقَدِ أَمِيرِ الْمُؤْمِنِينَ عَلِيٍّ (ع) معنی: زائر مرقد امیرالمؤمنین علی (ع)
وَعَلَيْكُمْ السَّلَامُ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ. معنی: سلام و رحمت و برکات خداوند بر شما باد.	السَّلَامُ عَلَيْكُمْ. معنی: سلام عليكم.
صَبَاحَ النَّوْرِ وَالسُّرُورِ. معنی: صبح بخیر و شادی	صَبَاحَ الْخَيْرِ يَا أَخِي. معنی: صبح بخیر، ای برادرم.
أَنَا بِخَيْرٍ، وَكَيْفَ أَنْتَ؟ معنی: من خوبم، تو چطوری؟	كَيْفَ حَالُكَ؟ معنی: حالت چطور است؟
عَفْوًا، مِنْ أَيْنَ أَنْتَ؟ معنی: ببخشید، تو اهل کجایی؟	بِخَيْرٍ وَالْحَمْدُ لِلَّهِ. معنی: خوبم خدا را شکر.
مَا اسْمُكَ الْكَرِيمُ؟ معنی: اسم شریف شما؟	أَنَا مِنَ الْجُمْهُورِيَّةِ الْإِسْلَامِيَّةِ الْإِيرَانِيَّةِ. معنی: من از جمهوری اسلامی ایران هستم.
إِسْمِي عَبْدُ الرَّحْمَنِ. معنی: اسم من عبدالرحمان است.	إِسْمِي حُسَيْنٌ وَ مَا اسْمُكَ الْكَرِيمُ؟ معنی: اسم من حسین است و اسم شریف شما؟
لَا؛ مَعَ الْأَسَفِ. لَكِنِّي أَحِبُّ أَنْ أَسَافِرَ. معنی: نه. متأسفانه. ولی من دوست دارم سفر کنم.	هَلْ سَافَرْتَ إِلَى إِيْرَانٍ حَتَّى الْآنَ؟ معنی: آیا تاکنون به ایران سفر کرده‌ای؟
إِنْ شَاءَ اللَّهُ؛ إِلَى اللَّقَاءِ؛ مَعَ السَّلَامَةِ. معنی: اگر خدا بخواهد؛ به امید دیدار؛ به سلامت	إِنْ شَاءَ اللَّهُ تُسَافِرُ إِلَى إِيْرَانٍ! معنی: اگر خدا بخواهد به ایران سفر می‌کنی؟
فِي أَمَانٍ اللَّهُ وَ حِفْظِهِ، يَا حَبِيبِي. معنی: در امان و پناه خداوند، ای دوست من.	فِي أَمَانٍ اللَّهُ. معنی: در امان خدا.

جواب تمرین صفحه ۱۱ عربی دهم انسانی

♦ تمرین یک _ الاول

■ **كَمَلْ تَرْجَمَةَ الْآيَاتِ وَ الْأَحَادِيثِ التَّالِيَةِ.**

ترجمه آیات و روایات زیر را کامل کنید.

۱ - يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لِمَ تَقُولُونَ مَا لَا تَفْعَلُونَ؟

ای کسانی که ایمان آورده‌اید، پاسخ: چرا می‌گویید آن چه که انجام نمی‌دهید.

۲ - (وَ اَعْمَلُوا صَالِحاً إِنِّي بِمَا تَعْمَلُونَ عَلِيمٌ)

و کار نیکو پاسخ: انجام دهید، به درستی که من به آن چه انجام می‌دهید آگاه هستم.

۳ - (رَبَّنَا لَا تَجْعَلْنَا مَعَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ)

پروردگارا، پاسخ: ما را با قوم ستمگران قرار نده.

۴ - «أَحَبُّ الْعِبَادِ إِلَى اللَّهِ رَجُلٌ صَدُوقٌ فِي حَدِيثِهِ، مُحَافِظٌ عَلَى صَلَوَاتِهِ وَ مَا افْتَرَضَ اللَّهُ عَلَيْهِ مَعَ أَدَاءِ الْأَمَانَةِ.» (الإمام الصادق (ع))

محبوب‌ترین بندگان نزد خدا کسی است که در گفتارش راستگو باشد و بر نمازهایش و آنچه خدا بر او واجب کرده است پایبند کند و امانت را به صاحبش برگرداند.

۵ - «إِرْحَمْ مَنْ فِي الْأَرْضِ يَرْحَمَكَ مَنْ فِي السَّمَاءِ.»

به کسی که در زمین است رحم کن تا کسی که در آسمان است به تو رحم کند.

۶ - اُطْلُبُوا الْعِلْمَ وَلَوْ بِالصَّيْنِ فَإِنَّ طَلَبَ الْعِلْمِ فَرِيضَةٌ.

دانش را طلب کنید گرچه در چین باشد، زیرا طلب دانش واجب است.

جواب تمرین صفحه ۱۲ عربی دهم انسانی

♦ تمرین دوم _ الثانی

■ **اقْرَأِ الْأَحَادِيثَ التَّالِيَةَ، ثُمَّ عَيِّنْ تَرْجَمَتَهَا الصَّحِيحَةَ.**

احادیث زیر را بخوانید سپس ترجمه صحیح آنها را مشخص کنید.

« 1- اَعْمَلْ لِدُنْيَاكَ كَأَنَّكَ تَعِيشُ أَبَدًا وَ اَعْمَلْ لِآخِرَتِكَ كَأَنَّكَ تَمُوتُ غَدًا.»

برای (✓)دنیایت / دنیا) چنان کار کن گویی همیشه (✓) زندگی می‌کنی / لذت می‌بری) و برای آخرتت چنان کار کن گویی (✓) فردا می‌میری / نزدیک است بمیری.)

« 2- اُنْظُرْ إِلَى مَا قَالَ وَ لَا تَنْظُرْ إِلَى مَنْ قَالَ.»

به آنچه گفته است (✓) بنگر / می‌نگرم) و به آن که گفته است (✓) ننگر / نمی‌نگرم.)

« 3- إِذَا مَلَكَ الْأَرَانِلُ هَلَكَ الْأَفَاضِلُ.»

هرگاه فرومایگان (✓) به فرمانروایی برسند / گرامی شوند؛ شایستگان هلاک می‌شوند.

« 4-مَنْ زَرَعَ الْعُدْوَانَ حَصَدَ الْخُسْرَانَ ».

هرکس (✓) دشمنی / دوستی) کاشت؛ (✓) زیان / سود) درو کرد.

« 5-الْكَلَامُ كَالدَّوَاءِ؛ قَلِيلُهُ يَنْفَعُ وَكَثِيرُهُ قَاتِلٌ ».

سخن مانند داروست. اندکش (✓) سود می‌رساند / شفا می‌دهد) و بسیارش کُشنده است.

« 6-إِذَا قَدَّرْتَ عَلَى عَدُوِّكَ؛ فَاجْعَلِ الْعَفْوَ عَنْهُ شُكْرًا لِلْقُدْرَةِ عَلَيْهِ ».

هرگاه بر (✓) دشمننت قادر شوی / دشمن را شکست دادی)، بخشیدن او را شکرانه قدرت یافتن بر او (قرار می‌دهی / قرار بده). (✓)

« 7-قَوْلٌ «لَا أَعْلَمُ» نِصْفُ الْعِلْمِ ».

گفتن (می‌دانم / نمی‌دانم) (✓)، نیمی از دانش است.

التَّمْرِينُ الثَّانِي: اقْرَأِ الْأَحَادِيثَ التَّالِيَةَ، ثُمَّ عَيِّنْ تَرْجَمَتَهَا الصَّحِيحَةَ.

- ۱- «اعْمَلْ لِدُنْيَاكَ كَأَنَّكَ تَعِيشُ أَبَدًا وَاعْمَلْ لِآخِرَتِكَ كَأَنَّكَ تَمُوتُ غَدًا.» رسول الله ﷺ
برای (دنیایت ☒ دنیا ☐) چنان کار کن گویی همیشه (زندگی می کنی ☒ کنی ☐ لذت میبری ☐)
و برای آخرت چنان کار کن گویی (فردا می میری ☒ نزدیک است بمیری ☐) .
- ۲- «انْظُرْ إِلَى مَا قَالَ وَلَا تَنْتَظِرْ إِلَى مَنْ قَالَ.» امیر المؤمنین علی علیه السلام
به آنچه گفته است (بنگر ☒ می نگرم ☐) و به آن که گفته است (ننگر ☒ نمی نگرم ☐) .
- ۳- «إِذَا مَلَكَ الْأَرَاذِلُ هَلْكَ الْأَفَاضِلُ.» امیر المؤمنین علی علیه السلام
هرگاه فرومایگان «فرومایه ترها» (به فرمانروایی برسند ☒ گرامی شوند ☐)؛
شایستگان «برترها» هلاک می شوند.
- ۴- «مَنْ زَرَعَ الْعُدْوَانَ حَصَدَ الْخُسْرَانَ.» امیر المؤمنین علی علیه السلام
هرکس (دشمنی ☒ دوستی ☐) کاشت؛ (زیان ☒ سود ☐) درو کرد.
- ۵- «الْكَلَامُ كَالدَّوَاءِ؛ قَلِيلُهُ يَنْفَعُ وَكَثِيرُهُ قَاتِلٌ.» امیر المؤمنین علی علیه السلام
سخن مانند داروست. اندکش (سود می رساند ☒ شفا می دهد ☐) و
بسیارش کشنده است.
- ۶- «إِذَا قَدَّرْتَ عَلَى عَدُوِّكَ؛ فَاجْعَلِ الْعَفْوَ عَنْهُ شُكْرًا لِلْقُدْرَةِ عَلَيْهِ.» امیر المؤمنین علی علیه السلام
هرگاه بر (دشمنت قادر شدی ☒ دشمن را شکست دادی ☐)، بخشیدن او را
شکرانه قدرت یافتن بر او (قرار می دهی ☐ قرار بده ☒) .
- ۷- «قَوْلُ «لَا أَعْلَمُ» يَصِفُ الْعِلْمَ.» امیر المؤمنین علی علیه السلام
گفتن (می دانم ☐ نمی دانم ☒)، نیمی از دانش است.

جواب تمرین صفحه ۱۳ عربی دهم انسانی

♦ تمرین سوم _ الثالث

■ ضَعِ فِي الدَّائِرَةِ الْعَدَدَ الْمُنَاسِبَ. «كَلِمَةٌ وَاحِدَةٌ زَائِدَةٌ».

عدد مناسب در دایره قرار دهید . "یک کلمه اضافه است".

۱- الشَّرَرَةُ	۷ مِن الْأَحْجَارِ الْجَمِيلَةِ الْغَالِيَةِ ذَاتِ اللَّوْنِ الْأَبْيَضِ.
۲- الشَّمْسُ	۲ جَذَوْتُهَا مُسْتَعِرَةٌ، فِيهَا ضِيَاءٌ وَ بِهَا حَرَارَةٌ مُنْتَشِرَةٌ.
۳- الْقَمَرُ	۳ كَوْكَبٌ يَدُورُ حَوْلَ الْأَرْضِ؛ ضِياؤُهُ مِنَ الشَّمْسِ.
۴- الْأَنْعَمُ	۵ بُخَارٌ مُتْرَاكِمٌ فِي السَّمَاءِ يَنْزِلُ مِنْهُ الْمَطَرُ.
۵- الْأَغْنِمُ	۶ مِنَ الْمَلَابِسِ النَّسَائِيَةِ ذَاتِ الْأَلْوَانِ الْمُخْتَلِفَةِ.
۶- الْفُسْتَانُ	۱ قِطْعَةٌ مُنْفَصِلَةٌ عَنِ النَّارِ الْمُسْتَعِرَةِ.
۷- الدُّرُّ	

۱ (الشَّرَرَةُ: قِطْعَةٌ مُنْفَصِلَةٌ عَنِ النَّارِ الْمُسْتَعِرَةِ.

معنی: زباله آتش: پاره‌ای گسسته از آتش فروزان است.

۲ (الشَّمْسُ: جَذَوْتُهَا مُسْتَعِرَةٌ، فِيهَا ضِيَاءٌ وَ بِهَا حَرَارَةٌ مُنْتَشِرَةٌ.

معنی: خورشید: پاره آتش آن فروزان است. در آن نور است و با آن حرارتی پراکنده است.

۳ (الْقَمَرُ: كَوْكَبٌ يَدُورُ حَوْلَ الْأَرْضِ؛ ضِياؤُهُ مِنَ الشَّمْسِ.

معنی: ماه: ستاره‌ای است که دور زمین می‌چرخد؛ نورش از خورشید است.

۵ (الْأَنْعَمُ

معنی: نعمت‌ها

۵ (الْأَغْنِمُ: بُخَارٌ مُتْرَاكِمٌ فِي السَّمَاءِ يَنْزِلُ مِنْهُ الْمَطَرُ.

معنی: ابر: بخاری متراکم در آسمان است که باران از آن می‌بارد.

۶ (الْفُسْتَانُ: مِنَ الْمَلَابِسِ النَّسَائِيَةِ ذَاتِ الْأَلْوَانِ الْمُخْتَلِفَةِ.

معنی: لباس‌های زنانه: از لباس‌های زنانه با رنگ‌هایی مختلف است.

۷ (الدُّرُّ: مِنَ الْأَحْجَارِ الْجَمِيلَةِ الْغَالِيَةِ ذَاتِ اللَّوْنِ الْأَبْيَضِ.

معنی: مرواریدها: از سنگ‌های زیبای گران قیمت با رنگ سفید هستند.

♦ تمرین چهارم_ الرابع

■ ضَعْ هَذِهِ الْجُمْلَ وَ التَّرَاكِبَ فِي مَكَانِهَا الْمُنَاسِبِ.

این جملات و ساختارها را در جای مناسب خود قرار دهید.

هُؤْلَاءِ فَائِزَاتٌ = این، برندگان / هُذَانِ الدَّلِيلَانِ = این، دو راهنما / تِلْكَ بَطَّارِيَّةٌ = آن باتری / أُولَئِكَ الصَّالِحُونَ = آن، صالحان / هُؤْلَاءِ الْأَعْدَاءُ = این دشمنان / هَاتَانِ الزُّجَاجَتَانِ = این، دو شیشه

مثنى مؤنث	مثنى مذکر	مفرد مؤنث
هَاتَانِ الزُّجَاجَتَانِ	هُذَانِ الدَّلِيلَانِ	تِلْكَ بَطَّارِيَّةٌ
جمع مکسر	جمع مؤنث سالم	جمع مذکر سالم
هُؤْلَاءِ الْأَعْدَاءُ	هُؤْلَاءِ فَائِزَاتٌ	أُولَئِكَ الصَّالِحُونَ

جواب تمرین صفحه ۱۴ عربی دهم انسانی

♦ تمرین پنجم _ الخامس

■ ضَعِ الْمُتَرَادِفَاتِ وَ الْمُتَضَادَاتِ فِي مَكَانِهَا الْمُنَاسِبِ = .

مترادف و متضاد را در جای مناسب خود قرار دهید.

ضیاء = روشنایی / نَامٌ = خواب / نَاجِحٌ = موفق / مَسْرُورٌ = شاد / قَرِيبٌ = نزدیک / جَمِیلٌ = زیبا / نِهَایَه = پایان / یَمِین = راست / غَالِیَه = گران / شِرَاءٌ = خرید / مَسْمُوحٌ = مجاز / مُجَدِّدٌ = بزرگی

یَسَارٌ ≠ یَمِین	رَاسِبٌ ≠ نَاجِحٌ	خِیَصَهٌ ≠ غَالِیَه
بَعِیدٌ ≠ قَرِیب	بَدَایَهٌ ≠ نِهَایَه	بَیْعٌ = شِرَاءٌ
نُورٌ = ضِیاء	قَبِیحٌ ≠ جَمِیل	رَقْدٌ = نَامٌ
مَمْنُوعٌ ≠ مَسْمُوح	مُجْتَهَدٌ = مُجَدِّدٌ	حَزِینٌ ≠ مَسْرُور

♦ تمرین ششم _ السادس

■ أُرْسِمْ عَقَارِبَ السَّاعَاتِ.

عقربه های ساعت ها را رسم کنید



الْخَامِسَةُ وَالرَّبْعُ
پنج و ربع



الثَّامِنَةُ وَالنِّصْفُ
هشت و نیم



الْسادِسَةُ إِلَّا رُبْعاً
پنج و چهل و پنج دقیقه